

РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ВО СКОПЈЕ



БИЛТЕН

НА
УНИВЕРЗИТЕТОТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ВО СКОПЈЕ

Билтен број 998
Скопје, 15 декември 2010 година

РЕФЕРАТ

ЗА ИЗБОР НА НАСТАВНИК (ВО СИТЕ НАСТАВНО-НАУЧНИ ЗВАЊА) ЗА НАУЧНИТЕ ОБЛАСТИ (ДИСЦИПЛИНИ): ЛАТИНСКИ ЈАЗИК, ДИДАКТИКА, ПАЛЕОГРАФИЈА И ЕПИГРАФИЈА НА ФИЛОЗОФСКИОТ ФАКУЛТЕТ ВО СКОПЈЕ

Наставно-научниот совет на Филозофскиот факултет при Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на својата XII редовна седница одржана на 17.11.2010 год., донесе одлука за формирање на Рецензентска комисија за избор на еден наставник во сите наставно-научни звања за научните области (дисциплини): латински јазик, дидактика, палеографија и епиграфија. Рецензентската комисија во состав: проф. д-р Љубинка Басотова, проф. д-р Маргарита Бузалковска-Алексова и акад. Витомир Митевски, по увидот во доставениот материјал, до Наставно-научниот совет на Филозофскиот факултет во Скопје има чест да го поднесе следниов

ИЗВЕШТАЈ

На конкурсот што беше објавен во весникот *Дневник* на 21 октомври 2010 година, за избор на еден наставник (во сите наставно-научни звања) за научните области (дисциплини): латински јазик, дидактика, палеографија и епиграфија, се пријави еден кандидат, д-р Весна Димовска, вонреден професор на Институтот за класични студии при Филозофскиот факултет во Скопје.

1. Биографски податоци и професионален развој

Д-р Весна Димовска е родена 1962 год. во Штип. Основно и средно училиште завршила во Скопје, а во јули 1985 год. дипломирала на Филозофскиот факултет во Скопје, на ННСГ за класични студии. По дипломирањето се вработила како професор по латински и старогрчки јазик во УСНО „Јосип Броз Тито“ во Скопје, а на Филозофскиот факултет во Скопје при Институтот за класични студии работи од ноември 1987 год., кога била избрана за помлад асистент по предметот нормативна латинска граматика I и II. Како помлад асистент учествувала во изведувањето вежби по овие предмети, како и по предметите морфологија на латинскиот јазик, синтакса на латинскиот јазик, старогрчки јазик и античка литература II.

Во март 1986 год. се запишала на Филозофскиот факултет во Белград, на постдипломски студии при Одделението за класични студии, книжевно-историска насока. Постдипломските студии ги продолжила на Катедрата за македонска книжевност и јужнословенски книжевности при Филолошкиот факултет во Скопје, а во февруари 1995 год. ја одбранила магистерската тема под наслов *Античка литературна трагија во македонската литература од времето*

на йероглифа. По ова, во јуни 1995 година била избрана во звањето асистент по предметите морфологија на латинскиот јазик и синтакса на латинскиот јазик. Во октомври 1998 год. е преизбрана во истото звање за предметите: морфологија на латинскиот јазик, синтакса на латинскиот, латински јазик и читање латински текстови со метрика.

Во декември 2000 год. ја одбранила својата докторска дисертација под наслов *Иронијата како реторичка категорија кај Кicerон*, под менторство на проф. д-р Љубинка Басотова. Во октомври 2001 година била избрана во звањето доцент по предметите: морфологија на латинскиот јазик, синтакса на латинскиот јазик, латински јазик и латинска палеографија, а држела предавања и вежби и (според новите студиски програми) по предметите: латински јазик - почетен курс 1 и 2, латински јазик - продолжителен курс 1 и 2, Латински јазик - напреден курс 1 и 2, Јазична анализа на латински текстови 1 и 2, средновековен латински јазик, нововековен латински јазик, дидактика на класичните јазици, латинска палеографија 1 и 2 за студентите од Институтот за класични студии, за студентите од други институти на Филозофскиот факултет и Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје. Од 2001 година е вклучена и во изведувањето на наставата и испитите на постдипломските студии и е член на Советот за постдипломски студии на Институтот за класични студии.

Во јуни 2006 година е избрана во звањето вонреден професор во научните области (дисциплини): латински јазик, дидактика, палеографија и епиграфија.

2. Наставно-образовна дејност

Во изминатиот период, од изборот во звањето вонреден професор, д-р Весна Димовска успешно и посветено ја изведува наставата од првиот циклус на студии по предметите: латински јазик – почетен курс 1 и 2, латински јазик – продолжителен курс 1 и 2, латински јазик – напреден курс 1 и 2, јазична анализа на латински текстови 1 и 2, средновековен латински јазик, нововековен латински јазик, дидактика на класичните јазици, латинска палеографија 1 и 2 за студентите од Институтот за класични студии, за студентите од други институти на Филозофскиот факултет (Институт за археологија и историја на уметност, Институт за историја и историја со архивистика, Институт за филозофија и Институт за психологија), како и за студенти од катедрите за француски јазик и книжевност, италијански јазик и книжевност, општа и компаративна книжевност, англиски јазик и книжевност и македонски јазик при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје. Според најновите студиски програми, од учебната 2008/09 година до денес, д-р Димовска ја покрива и наставата по предметите: латински јазик (почетен курс), латински јазик (продолжителен курс), латински јазик (напреден курс).

Д-р Весна Димовска е ангажирана и во изведувањето на наставата и испитите на вториот циклус студии на Институтот за класични студии по предметите: методологија на класичните јазици, историја на преводот, латински

автор по избор, методи и техники во предавањето на класичните јазици, средновековен латинитет и грчки автор по избор, како и на Институтот за историја на уметност со археологија и Институтот за историја, по предметите: латински јазик и средновековен латински јазик.

Во рамките на наставно-образовната дејност, кандидатката д-р Димовска била ментор и член на повеќе комисии за оцена и одбрана на дипломски работи на студентите. Исто така, била член на комисии за оцена и одбрана на докторати и магистерски трудови, како и ментор на еден магистерски труд и една докторска дисертација. Во изминатите четири години, проф. д-р Весна Димовска својот сестран ангажман во образовната дејност го потврдува и како автор / коавтор на наставни програми, на учебници и на дидактички прирачник за средното и основното образование:

- *Класичната култура во европската цивилизација.* Учебник за петто одделение за основното образование (изборен предмет). Коавторство со д-р Весна Томовска. Скопје, 2010, 93 стр.

Овој учебник и според највисоките стандарди на учебникарството со право може да се окарактеризира како извонредно иновативно и креативно дидактичко остварување за учениците во основното образование, целосно сообразено со целите на предметот и адекватно за возраста на учениците. Учебникот (привлечно и инспиративно дизајниран и од стручен и од естетско-графички аспект) ги воведува учениците во светот на универзалните вредности на класичната култура, отворајќи им нови перспективи и хоризонти, и укажувајќи им на изворите и корените на различни домени од европската цивилизација ги поттикнува на самостојни истражувања и ја збогатува нивната општа култура.

- *Elementa linguae Latinae medicinalis.* Учебник за прва година – здравствена струка. Коавторство со м-р Светлана Кочовска, 203 стр. (позитивно рецензиран и предаден за печатење).

Учебникот по латински јазик наменет за учениците од здравствената струка концепциски грижливо осмислен, со изборот на текстовите, но и на дополнителните дидактички содржини (вежбите и задачите) им овозможува на учениците усвојување на специфичната стручна лексика и терминологија, како и елементарни знаења од латинската граматика целесообразени со потребите на нивната струка. Методологијата применета при презентацијата и разработката на содржините настојува да укаже на цврстата меѓусебна поврзаност меѓу граматичката и лексичката компонента, како и на комуникациската функција на латинскиот јазик, кој реално сè уште е во употреба. Граматичката компонента е сведена на потребниот минимум, без наведување на исклучоците, ретките употреби и други слични специфики, а акцентот е ставен на стручната терминологија и лексика, на нејзино правилно разбирање и коректна практична примена.

Проф. д-р Весна Димовска се пројавува и како рецензент на учебници по латински и старогрчки јазик, но и како прв автор на три пакети на материјали за предметите: *лашински јазик – йочешен курс 1, лашински јазик – йочешен курс 2 и лашински јазик – продолжителен курс 1 и 2*, што се користат од студентите на Филозофскиот и Филолошкиот факултет и содржат

предавања, избор од соодветни (оригинални или адаптирани) текстови, вежби и прашања.

Согласно со член 13 од Правилникот за критериумите и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања на Универзитетот *Св. Кирил и Методиј* во Скопје (Универзитетски гласник, бр. 138 од 6.7.2009.), д-р Весна Димовска остварила вкупно 91,57 поени од наставно-образовната дејност и со тоа повеќекратно го надминала минималниот потребен број поени по овој основ за избор во звањето редовен професор.

3. Научноистражувачка дејност

Д-р Весна Димовска во изминатиот период го разви својот научен потенцијал и го продлабочи својот истражувачки интерес во дисциплините со кои и претходно се занимаваше и за кои беше избрана во звањето вонреден професор (латински јазик, дидактика на класичните јазици, латинска палеографија и латинска епиграфија), но исто така и го прошири во областа на применетата лингвистика, теоријата на книжевноста, римската реторика и говорништво, историјата и теоријата на преводот. Ова го потврдуваат и многубројните објавени научни и стручни трудови, предавања на универзитети во странство, како и респектабилниот број учества на научни собири и учествата во научни проекти во земјата и во странство.

Како позначајни **истражувања во областа на јазикот** цениме дека треба да се издвојат следниве трудови: „Латинизмите во јазикот на медиумите во Македонија“, реферат со кој учествуваше на научниот собир *Античка и европска наука и култура*, одржан во рамките на јубилејот „60 години ИКС“ (ФЗФ, Скопје, 21–22 ноември, 2006) и секциското предавање „Латинско-македонске фразеолошке паралеле у настави латинског језика“ на научниот собир со меѓународно учество: *Applied Linguistics Today*, што се одржа од 28 септември до 1 октомври 2006 година во Белград, Р. Србија и што подоцна беше објавено во зборник на трудови од истиот собир.

Континуираната фокусираност врз проучувањето на римската класична литература воопшто, и на римската реторика и говорништво, а особено врз делата на еден од најзначајните нејзини претставници – Кicerон, во изминатиот период резултирале со трудовите: 'Freedom of Speech in the Early Roman Empire according to Tacitus' *Annales et Vita duodecim Caesarum*' (пленарно предавање на стручен собир со меѓународно учество: Politics of Community and Politics of Self. Ethics, Law and Political Theory in European Intellectual Tradition. 06 септември 2006, Софија- Китен, Р. Бугарија); 'Taciti Germania et Agricola sive de virtute Romana' (пленарно предавање на стручен собир со меѓународно учество: Text and Identity. European Patterns an Experiences in Antiquity and Beyond. 20 август, 2007, Софија-Велико Трново, Р. Бугарија; 'Психологија во реторичките списи на Кicerон', *Годишен зборник на Филозофскиот факултет во Скопје* 59 (2006), 319-324.; 'Teorijski i praktični aspekti ironije kod Cicerona', *Lucida intervalla* 35 (1-2007), Beograd, 2008, 327-340.; Одредниците: Иронија (221-223),

Парономазија (402-403), *Решорика* (460-466), *Решоричко прашање* (466), *Трой* (556-557) во: *Поимник на книжевнаша теорија*, приредувач К. Кулафкова, МАНУ, 2007 и други.

Д-р Весна Димовска со неколку свои научни прилози дава значаен придонес во развојот на дидактиката на класичните јазици, латинската палеографија и теорија и историја на преводот, дисциплини што во изминатите децении беа речиси запоставени во нашата земја, а во последните години бележат напредок и предизвикуваат интерес. Овде би ги потенцирале: проектот "Development and implementation of Master studies in Didactics of Classical languages", од кој прилезе и зборникот *Docendo discimus*. АНТИКА, Скопје, 2008, во кој е објавен и нејзиниот труд под наслов „*Latine via methodis novis: Насоки за осовременување на наставата по латински јазик*“, стр. 9-16; потоа, за македонската наука иновативниот и исклучително значаен текст „*Новооткриен ракопис на латински јазик Класика, балканиската, јалеослависка, Материјали од научниот собир по повод одбележувањето на 85-годишнината од раѓањето и 60 години научна работа на акад. Петар Хр. Илиевски, уред. акад. З. Тополињска и др.*“, МАНУ, Скопје, 2007, 113-120.; „*Преводот на метатекст – превод како метатекст*“, во: *Мешаморфози и мешашексови*, Зборник на трудови од научна работилница (11 мај, 2007). Скопје, 2008, стр. 173-181; секциското предавање под наслов: ‘Предизвиците при преведувањето на *Vita et res gestae Georgi castrioti Scanderbegi* на Марин Барлети’, одржано на научниот собир „*Musarum semper amator*“, 3-4 ноември 2009, Софија, Р. Бугарија. Со ваквиот научен ангажман д-р Димовска се профилира во сериозен и докажан научен истражувач, со јасно дефинирани компетенции и потенцијал кои придонесуваат и во оформувањето на нови, млади научни кадри.

Особено внимание заслужува нејзината **соработка со колеги и институции од регионот и од Европа**, со што придонесува за меѓународна афирмација на Институтот за класични студии и на Филозофскиот факултет: од 2005 до 2008 г. беше главен координатор (за македонскиот тим) на проектот „Развој и имплементација на мастер студии по дидактика на класичните јазици“, одобрен и финансиран од Швајцарската фондација за наука (SNSF) во рамките на програмата SCOPES, а спроведен во соработка со Универзитетот во Нојшател. Во периодот од 2005 до 2008 беше вклучена и во меѓународниот научен проект од програмата HESP (ReSET) “*Contextualizing Classics. Renewal of Teaching Practices and Concepts*” на Факултетот за класична и модерна филологија при Унив. „Св. Климент Охридски“ во Софија (во кој учествуваа претставници од 17 европски земји), како дел од тимот предавачи. Повеќе пати, по покана на колегите од странство, гостувала со свои предавања на универзитетите во соседните земји и остварувала значајни контакти што овозможуваат проширување на соработката на институционално ниво.

Според член 13 од Правилникот за критериумите и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања на Универзитетот Св. Кирил и Методиј во Скопје (Универзитетски гласник, бр. 138 од 6.7.2009.), д-р Весна Димовска остварила вкупно 52,00 поени по основ на нејзината научноистражувачка дејност.

4. Стручно-апликативна дејност

Покрај наставниот и научноистражувачкиот ангажман, д-р В. Димовска е активна и на полето на стручно-апликативната дејност. Нејзината повеќегодишна континуирана работа врз преводи на дела од класичните јазици на македонски јазик продолжила и во изминатиот период и тоа со преводот на два значни, за прв пат приопштени на македонски јазик наслови:

- Барлети М., *Скендербеј, живоштот и делашта на ейирскиот влаштевел*, превод од латински јазик и белешки: Љ. Басотова (1-6 и 11-13 книга) и В. Димовска (7-10 книга), Скопје: Култура, 2008.

Излегувањето од печат на македонскиот превод на делото на Барлет и од страна на компетентни лица беше оценето како културолошки и издавачки настан, со оглед на значењето на делото, но и според тежината на преведувачкиот потфат. Преводот работен врз старопечатена книга од издание од 18 век, подразбира палеографски пристап и спроведување со бројни проблеми, произлезени од несовршеноста на доцниот средновековен латински јазик и израз со кој е напишано делото. Фактот што ова дело, освен на албански, речиси да не е преведено на ниту еден современ јазик ја потврдува ексклузивноста на македонскиот превод и компетенциите и вложениот напор на преведувачите.

- Псевдо-Калистен, *Живоштот и делашта на Александар Велики*, превод од старогрчки јазик, предговор и белешки: Весна Димовска, Скопје: Слово, 2008.

Оваа нетипична биографија на Александар Велики претставува еден од најчесто користените и цитирани извори за животот и делата на големиот војсководец, што доволно јасно го илустрира значењето на македонскиот превод, изработен со врвна професионалност и критички, со користење на повеќе редакции на изворникот, со неопходниот за вакви изданија филолошки коментар. Текстот на преводот е извонредно течен и читлив, со соодветни преведувачки решенија за долгите и често пати не с осема јасни периоди во оригиналот. Покрај респектабилното искуство и многубројните успешни преводи од латински јазик, д-р Весна Димовска со овој превод се докажува како подеднакво компетентен и стручен преведувач и од старогрчки јазик.

Од многубројните **експертски ангажмани и активности од поголем широк интерес**, би ги нагласиле следниве: од 2003 г. наваму е македонски претставник и член на Генералното собрание на Еврокласика (Европска асоцијација на национални здруженија на класични филолози и професори по класични јазици); 2001-2009 во два мандата била претседател на Здружението на класични филолози „Антика“; а во два наврата, од 2001 до 2005 г. и од 2005 до 2009 г. била заменик-ректор на Институтот за класични студии на Филозофскиот факултет во Скопје; во септември 2009 г. е избрана и назначена за ректор на

Институтот за класични студии и едновремено за раководител на постдипломските студии на ИКС; од 2002 г. наваму е член на Редакцискиот одбор на електронското стручно списание од областа на класичните науки-СИСТАСИС; 2005 – 2006 г. била претседател на комисиите за изработка на испитната програма за државна и училишна матура по латински и старогрчки јазик во гимназиите и средните стручни училишта во РМ; во истиот период е назначена и за претседател на комисиите за изработка на испитни прашања за државна и училишна матура по латински и старогрчки јазик. Во 2007 г. била ангажирана и за изготвување на наставната програма по новововедениот изборен предмет - класичната култура во европската цивилизација, за учениците од основното осумгодишно и деветгодишно образование. Од 1990 г. континуирано учествува и десетина години го раководи тимот за организација и спроведување на републичките натпревари по латински јазик; од 1997 г. наваму учествува како експерт и обучувач на повеќе советувања и семинари за наставниците по латински јазик и класичната култура во европската цивилизација, организирани од БРО.

Со членството во повеќе организациски одбори на научни собири и научни работилници, д-р Димовска своите организациски способности ги стави во служба на афирмација на македонската класична филологија, а под нејзино претседателство Организацискиот одбор на европскиот собир *Aeternitas Antiquitatis* (28.8.09, Скопје) и на Годишната конференција на Еврокласика (27-31 08 2009, Скопје и Охрид) направи исклучителен исчекор успешно реализирајќи меѓународен настан од ваков обем и значење, што беше извонредна можност за презентација на нови идеи и размена на искуства, пред се, во областа на дидактиката на класичните јазици.

Д-р Весна Димовска во изминатиот четиригодишен период била член на повеќе комисии на Филозофскиот факултет (член на Конкурсна комисија за спроведување на уписите и приемните испити, претседател на Комисијата за самоевалуација на Филозофскиот факултет), како и член на повеќе организациски одбори на научни собири и активности за одбележување на јубилеи, работилници и летни школи.

Според член 13 од Правилникот за критериумите и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички званија на Универзитетот *Св. Кирил и Методиј* во Скопје (Универзитетски гласник, бр. 138 од 6.7.2009.), д-р Весна Димовска остварила вкупно 33,60 поени од стручно-апликативната дејност.

ЗАКЛУЧОК И ПРЕДЛОГ

Врз основа на гореизнесените оцени за наставно-образовниот, научноистражувачкиот и стручно-апликативниот ангажман на проф. д-р Весна Димовска, може да се заклучи дека станува збор за комплетно изграден универзитетски наставник и веќе афирмиран научен истражувач со потврдени квалитети и компетенции во областите со кои се занимава, а приложените трудови и документи претставуваат повеќе од доволни аргументи и показ за континуираниот професионален развој, за ентузијастичката посветеност во

наставната и апликативната дејност, како и за научната сериозност и критичката темелност во истражувачките активности на д-р Димовска.

Според тоа, Рецензентската комисија со задоволство констатира дека кандидатката проф. д-р Весна Димовска во целост ги исполнува условите од конкурсот и ги задоволува критериумите предвидени со Правилникот за критериумите и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања на Универзитетот *Св. Кирил и Методиј* во Скопје. Ни претставува особена чест да му предложиме на Наставно-научниот совет на Филозофскиот факултет во Скопје да ја избере д-р Весна Димовска во звањето **редовен професор** по научните области (дисциплини): латински јазик, дидактика, палеографија и епиграфија.

Членови на комисијата

1. Проф. д-р Љубинка Басотова, с.р.
2. Проф. д-р Маргарита Бузалковска-Алексова, с.р.
3. Акад. Витомир Митевски, с.р.

АНЕКС 2

ОБРАЗЕЦ
КОН ИЗВЕШТАЈОТ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО,
НАСТАВНО-СТРУЧНО И СОРАБОТНИ ЧКО ЗВАЊЕ

Кандидат: проф. д-р Весна Драган Димовска

Институција: Филозофски факултет / Институт за класични студии

Научна област: латински јазик, дидактика, палеографија, епиграфија

НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ

Ред. бр.	Назив на активноста:	Поени
1.	Одржување на настава за прв циклус студии	
2.	Латински јазик - почетен курс I (2+1), зимски 2006/07	1,2
3.	Латински јазик - продолжителен курс I (2+1), зимски 2006/07	1,2
4.	Латински јазик - напреден курс I (2+1), зимски 2006/07	1,2
5.	Латински јазик - почетен курс I (Арх.,Ист. умет., Ист.) (2+1), зимски 2006/07	1,2
6.	Латински јазик - почетен курс I (Филолошки фак.) (2+2), зимски 2006/07	1,2
7.	Латинска палеографија I (2+1), зимски 2006/07	1,2
8.	Латински јазик - почетен курс II (2+1), летен 2006/07	1,2
9.	Латински јазик - продолжителен курс II (2+1), летен 2006/07	1,2
10.	Латински јазик - напреден курс II (2+1), летен 2006/07	1,2
11.	Латински јазик - почетен курс II (Арх.,Ист. умет., Ист.) (2+1), летен 2006/07	1,2
12.	Латински јазик - почетен курс II (Филолошки) (2+1), летен 2006/07	1,2
13.	Латинска палеографија II (2+1), летен 2006/07	1,2
14.	Латински јазик (Психологија) (2+0), летен 2008/09	1,2
15.	Латински јазик - почетен курс I (Филолошки) (2+1), зимски 2007/08	1,2
16.	Латински јазик - продолжителен курс I (2+1), зимски 2007/08	1,2
17.	Латински јазик - напреден курс I (1+1), зимски 2007/08	1,2
18.	Латински јазик - почетен курс I (Арх.,Ист. умет., Ист.) (2+1), зимски 2007/08	1,2
19.	Латински јазик - почетен курс I (Филолошки фак.) (2+2), зимски 2007/08	
20.	Јазична анализа на старогрчки текстови I (1+1), зимски 2007/08	0,6
21.	Латинска палеографија I (2+1) зимски 2007/08	1,2
22.	Латински јазик - почетен курс II (Филолошки) (2+1), летен 2007/08	1,2
23.	Латински јазик - продолжителен курс II (2+1), летен 2007/08	1,2
24.	Латински јазик - напреден курс II (2+1), летен 2007/08	1,2
25.	Латински јазик - почетен курс II (Арх.,Ист. умет., Ист.) (2+1), летен 2007/08	1,2
26.	Јазична анализа на старогрчки текстови II (1+1), летен 2007/08	0,6
27.	Латинска палеографија II (2+1), летен 2007/08	1,2
28.	Латински јазик (Психологија) (2+0), летен 2007/08	1,2

29.	Латински јазик - почетен курс I (2+1), зимски 2008/09	1,2
30.	Латински јазик - продолжителен курс I (2+1), зимски 2008/09	1,2
31.	Латински јазик - напреден курс I (2+1), зимски 2008/09	0,6
32.	Латински јазик - почетен курс I (Арх.,Ист. умет., Ист.) (2+1), зимски 2008/09	1,2
33.	Јазична анализа на латински текстови I (1+1), зимски 2008/09	0,6
34.	Латински јазик - почетен курс II (2+1), летен 2008/09	1,2
35.	Латински јазик - продолжителен курс II (2+1), летен 2008/09	1,2
36.	Латински јазик - напреден курс II (2+1), летен 2008/09	1,2
37.	Латински јазик - почетен курс II (Арх.) (2+1), летен 2008/09	1,2
38.	Јазична анализа на старогрчки текстови II (1+1), летен 2008/09	0,6
39.	Латинска палеографија II (2+1), летен 2007/08	1,2
40.	Латински јазик (Психологија) (2+0), летен 2008/09	1,2
41.	Латински јазик (почетен курс) (3+3), зимски 2009/2010	1,8
42.	Латински јазик - продолжителен курс I (2+1), зимски 2009/2010	1,2
43.	Латински јазик - напреден курс I (2+1), зимски 2009/2010	1,2
44.	Латински јазик почетен курс I (Арх.,Ист. умет., Ист.) (2+1), зимски 2009/2010	1,2
45.	Јазична анализа на латински текстови I (1+1), зимски 2009/2010	0,6
46.	Латински јазик (продолжителен курс) (3+3), летен 2009/2010	1,8
47.	Латински јазик - продолжителен курс II (2+1), летен 2009/2010	1,2
48.	Латински јазик - напреден курс II (2+1), летен 2009/2010	1,2
49.	Латински јазик - почетен курс II (2+1), летен 2009/2010	1,2
50.	Јазична анализа на латински текстови II (1+1), летен 2009/2010	0,6
Одржување на настава за втор циклус студии		
51.	Латински јазик - специјализиран курс (менторски), 2006/07, 2008/09 = 2·1,5·50%	1,5
52.	Средновековен латински јазик (менторски), 2008/09 = 1·1,5·50%	0,75
53.	Средновековна латинска палеографија (менторски) 2008/09 = 1·1,5·50%	0,75
54.	Методологија на класичните јазици (менторски) 2006/07, 2008/09, 2009/10 = 3·1,5·50%	2,25
55.	Историја на преводств (менторски), 2010/2011 = 1·1,5·50%	0,75
56.	Латински јазик (Арх.), 2008/09, 2009/2010 = 2·1,5·50%	1,5
Одржување на вежби		
57.	Латински јазик- продолжителен курс (2+1), зимски 2006/07	0,45
58.	Латински јазик- продолжителен курс (2+1), летен 2006/07	0,45
59.	Латинска палеографија I (2+1), зимски 2006/07	0,45
60.	Латинска палеографија II (2+1), летен 2006/07	0,45
61.	Латинска палеографија I (2+1), зимски 2007/08	0,45
62.	Латинска палеографија I (2+1), летен 2007/08	0,45
63.	Латинска палеографија I (2+1), зимски 2008/09	0,45
64.	Латинска палеографија II (2+1), летен 2008/09	0,45
65.	Латински јазик (Филол.) (2+2), зимски 2008/09	0,90
66.	Латински јазик (Филол.) (2+2), летен 2008/09	0,90
67.	Латински јазик (Филол.) (2+2), зимски 2009/10	0,90
68.	Латински јазик (Филол.) (2+2), летен 2009/10	0,90
69.	Латински јазик (2+2), зимски 2010/11	0,90
70.	Латински јазик (2+2), летен 2010/11	0,90
Консултации со студенти		

71.	Консултации со студенти, 2006/07, (115 зим. + 108 лет.)	0,45
72.	Консултации со студенти, 2007/08, (98. зим. + 95. лет.)	0,39
73.	Консултации со студенти, 2008/09, (87 зим. + 90 лет.)	0,35
74.	Консултации со студенти, 2009/10, (48 зим. + 46 лет.)	0,18
75.	Ментор на дипломска работа (5·0,2)	1
76.	Член на комисија за оцена или одбрана на дипломска работа (13·0,1)	1,3
77.	Член на комисија за оцена или одбрана на магистратура (2·0,3)	0,6
78.	Член на комисија за оцена или одбрана на докторат (4·0,5)	2
79.	Коавтор на средношколски учебник: <i>Elementa linguae Latinae medicinalis</i> – учебник за прва година здравствена струка. Скопје, 2010.	6
80.	Коавтор на основен школски учебник: <i>Класичната култура во европската цивилизација</i> – учебник за петто одделение. Скопје, 2010.	6
81.	Рецензент на учебник за средно образование: Старогрчки јазик – почетно изучување, втора година гимназиско образование. Скопје, 2010	0,5
82.	Рецензент на учебник за средно образование: Латински јазик за прва година (здравствена струка). Скопје, 2006	0,5
83.	Пакет на материјали за предметот латински јазик – почетен курс 1 (предавања, вежби, одбрани текстови и прашања)	0,9
84.	Пакет на материјали за предметот латински јазик – почетен курс 2 (предавања, вежби, одбрани текстови и прашања)	0,9
85.	Пакет на материјали за предметите латински јазик – продолжит. курс 1 и 2 (предавања и избор вежби од оригинални латински текстови)	0,9
86.	Прирачник за наставници за предметот класичната култура во европската цивилизација, Скопје, 2008 (коавтор)	0,9
	Вкупно	91,57

НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ

Ред. бр.	Назив на активноста:	Поени
1.	Ментор на докторска дисертација: „Епистоларниот дискурс на Кicerон“, одобрена на 22. 4.2009	3
2.	Ментор на магистерска работа: „Дискурсните партикули nam и enim во Кicerоновите писма до Атик“, одбранета на 12. 2. 2009	1
3.	Национален координатор на меѓународен научен проект: "Development and implementation of Master studies in Didactics of Classical languages" – меѓународен проект од програмата SCOPES на Владата на Швајцарија и Швајцарската фондација за наука (SNSF) во соработка со Универзитетот во Нојшател (2005-2007)	6
4.	Учесник во меѓународен научен проект: "Contextualizing Classics. Renewal of Teaching Practices and Concepts" - меѓународен проект од програмата HESP (ReSET) на Факултетот за класична и модерна филологија при Унив. "Св. Климент Охридски" во Софија (2005-2008).	5

5.	Труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание: 'Психолоџија во реторичките списи на Кicerон', Годишен зборник на Филозофскиот факултет во Скопје 59 (2006), 319-324.	4
6.	Труд со оригинални научни резултати, објавен во научно/стручно списание: 'Teorijski i praktični aspekti ironije kod Cicerona', <i>Lucida intervalla</i> 35 (1-2007), Beograd, 2008, 327-340.	4
7.	Труд со оригинални научни резултати објавен во: <i>Поимник на книжевнашта теорија</i> , приредувач: К. Кулакова, МАНУ, 2007 Одредници: Иронија (221-223), Парономазија (402-403), Решорика (460-466), Решоричко јарашање (466), Трой (556-557).	4
8.	Труд со оригинални научни/стручни резултати, објавени во зборник на трудови од научен/стручен собир: <i>Лајшинско-македонске фразеолошка јаралеле у настави лајшинској језику</i> . Примењена лингвистика, 7. Београд-Нови Сад, 2006, 328-332.	2
9.	Труд со оригинални научни/стручни резултати, објавени во зборник на трудови од научен/стручен собир: „Новооткриен ракопис на латински јазик“ Класика, балканистика, јалеославистика, Материјали од научниот собир по повод одбележувањето на 85-годишнината од рагањето и 60 години научна работа на акад. Петар Хр. Илиевски, уред. акад. З. Тополињска и др., МАНУ, Скопје, 2007, 113-120.	2
10.	Труд со оригинални научни/стручни резултати, објавен во зборник на трудови од стручен собир: „Преводот на метатекст – превод како метатекст“. Во: <i>Мешаморфози и мешапексови</i> . Зборник на трудови од научна работилница (11 мај, 2007). Скопје, 2008, 173-181	2
11.	Труд со оригинални научни/стручни резултати, објавен во зборник на трудови од летна школа во рамки на проект од програмата SCOPES: 'Latine via methodis novis: Насоки за осовременување на наставата по латински јазик'. Во: <i>Docendo discimus</i> . Скопје, 2008, 9-16.	2
12.	Пленарно предавање на стручен собир со меѓународно учество: Politics of Community and Politics of Self. Ethics, Law and Political Theory in European Intellectual Tradition. Софија- Китен, Р. Бугарија (предавање под наслов: 'Freedom of Speech in the Early Roman Empire according to Tacitus' <i>Annales et Vita duodecim Caesarum</i> ' 08 септември, 2006).	3
13.	Секциско предавање на научен собир со меѓународно учество: „Applied Linguistics Today“ – International Congress, September 28- October 01, 2006, Белград, Србија (предавање под наслов: <i>Лајшинско-македонске фразеолошка јаралеле у настави лајшинској језику</i>).	2
14.	Пленарно предавање на стручен собир со меѓународно учество: Text and Identity. European Patterns an Experiences in Antiquity and Beyond. Софија-Велико Трново, Р. Бугарија (предавање под наслов: 'Taciti Germania et Agricola sive de virtute Romana' 20 август, 2007)	3
15.	Секциско предавање на научен собир со меѓународно учество: „Musarum semper amator“ Научен собир, 3-4 ноември, 2009, Софија, Р. Бугарија (предавање под наслов: „Предизвиците при преведувањето на <i>Vita et res gestae Georgi castrioti Scanderbegi</i> на Марин Барлети“).	2

16.	Одржано предавање по покана на референтен странски универзитет: Факултет за класични и модерни јазици, Универзитет „Св. Климент Охридски“ – Софија (предавање под наслов: „Adjective Degrees in Latin“, 2 мај, 2006).	3
17.	Одржано предавање по покана на референтен странски универзитет: Филозофски факултет на Универзитетот во Белград (предавање под наслов: „Teorijski i praktični aspekti ironije kod Cicerona“, 27 мај, 2007).	3
18.	Учество на научен/стручен собир со реферат: Меѓународен научен собир <i>Античка и европска наука и култура</i> , одржан во рамките на јубилејот „60 години ИКС“, ФЗФ, Скопје, 21–22 ноември, 2006 (реферат ‘Латинизмите во јазикот на медиумите во Македонија’).	1
Вкупно		52,00

СТРУЧНО-АПЛИКАТИВНА ДЕЈНОСТ

Ред. бр.	Назив на активноста:	Поени
1.	Книга од стручна област: Барлети М., <i>Скендербеj, живошoї и делаши на епирскиот владешел</i> , превод од латински јазик и белешки: Љ. Басотова (1-6 и 11-13 книга) и В. Димовска (7-10 книга), Скопје: Култура, 2008.	7,2
2.	Книга од стручна област: Псевдо-Калистен, <i>Живошoї и делаши на Александар Велики</i> , превод од старогрчки јазик, предговор и белешки Весна Димовска, Скопје: Слово, 2008.	8
3.	Експертски активности: Обучувач на семинар (ноември 2009): Планирање (глобално и тематско) на наставата по предметот ККЕЦ. Биро за развој на образоването, Скопје.	1
4.	Учество во работа на комисија за државни натпревари: Републички натпревар по класични јазици за учениците од средните училишта	1
5.	Учество во промотивни активности на Факултетот/Институтот: Предавања при презентации и на Институтот за класични студии во гимназиите во Куманово, Битола и Ресен (2009 год.)	0,5

Дејности од поширок интерес

6.	Уредник на зборник на трудови од научен/стручен собир: <i>Docendo discimus</i> . Зборник на трудови од летна школа во рамки на проект од програмата SCOPES, Скопје, 2008.	1
7.	Член на уредувачки одбор на научно/стручно списание: „Systasis“ (www.systasis.org)	0,5
8.	Член на уредувачки одбор на зборник на трудови од научен/стручен собир: <i>Aeternitas Antiquitatis, proceedings of the symposium held in Skopje on 28 August 2009, Association of Classical Philologists - ANTIKA and Faculty of Philosophy in Skopje</i> , 2010	0,5
9.	Претседател на организационен или програмски одбор на меѓународен научен/стручен собир: <i>Aeternitas Antiquitatis, Symposium held in Skopje on 28 August 2009, Association of Classical Philologists - ANTIKA and Faculty of Philosophy in Skopje</i> .	2
10.	Член на организационен или програмски одбор на научен/стручен собир: <i>Античка и европска наука и култура</i> , научен собир одржан по повод јубилејот - 60 години Институт за класични студии, 21-22 ноември 2006, Скопје.	0,5

11.	Член на организационен или програмски одбор на научен/стручен собир: <i>Метаморфози и мешавини</i> . Научна работилница одржана на 11.5.2007 во Скопје, во организација на Здружението на класични филолози „Антика“, Друштвото за компаративна книжевност на Македонија, Филозофскиот и Филолошкиот факултет на Унив. „Св. Кирил и Методиј“.	0,5
12.	Член на организационен или програмски одбор на научен/стручен собир: <i>Одисеј за Одисеја</i> . Научна работилница одржана на 1.6.2009 во Скопје, во организација на Здружението на класични филолози „Антика“, Друштвото за компаративна книжевност на Македонија, Филозофскиот и Филолошкиот факултет на Унив. „Св. Кирил и Методиј“.	0,5
13.	Член на организационен или програмски одбор на научен/стручен собир: <i>Болоњскиот процес и приспособувањето на студиските програми на филозофските факултети од Јулисиската Европа</i> , научен собир по повод 85 години научна дејност и 60 години од основањето на Филозофскиот факултет во Скопје, декември 2006, Скопје	0,5
14.	Членство во извршно тело на меѓународна организација која поддржува/организира научноистражувачка дејност: член на Генералното собрание на Европската асоцијација на професори по класични јазици и цивилизација (2003-).	2
15.	Раководител на внатрешна организациона единица: раководител на Институтот за класични студии (2009 -)	3
16.	Член на комисија за избор во звање (2·0,2)	0,4
17.	Раководител на постдипломски студии	2
18.	Комисија за самоевалуација на Филозофскиот факултет (2007-2010)	0,5
19.	Претседател на Здружението на класични филолози „Антика“ (2001-2004 и 2005-2009)	2
	Вкупно	33,60

ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕФЕРЕНЦИ НА КАНДИДАТОТ ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ	Поени
НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ	91,57
НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ	52,00
СТРУЧНО-АПЛИКАТИВНА ДЕЈНОСТ	33,60
Вкупно	177,17

Членови на Комисијата

Проф. д-р Љубинка Басотова, с.р.
 Проф. д-р Маргарита Бузалковска-Алексова, с.р.
 Акад. Витомир Митевски, с.р.

Б.Он-2040/10

3. IX 2011 год.

Скопје

Врз основа на член 63, 132, 133 и 134 од Законот за високото образование, а согласно извештајот на Рецензентската комисија, објавен во Билтен бр. 998/33 од 15.XII 2010 година, Наставно-научниот совет на Филозофскиот факултет во Скопје, на својата XIV редовна седница, одржана на 2. II.2011 година, донесе

О Д Л У К А
за предлог-избор на наставник

I

1. Д-р **Весна Димовска**, вонреден професор за научните области (дисциплине): Латински јазик, Дидактика, Палеографија и Епиграфија на Институтот за класични студии на Филозофскиот факултет во Скопје, с е избира во звањето **редовен професор** за научните области (дисциплини): Латински јазик, Дидактика, Палеографија и Епиграфија на неопределено време од денот на изборот.

2. Со извршениот избор именуваната засновува работен однос на неопределено време, сметано од 2. II 2011 година.

II

Со именуваната ќе се склучи договор за работа.

III

По еден примерок од одлуката да се достави на: Универзитетскиот сенат, именуваната, досието, Одделението за материјално-финансиско работење, Одделението за општи, правни, персонални и наставни работи и архивата на Факултетот.

Д Е К А Н
на Филозофскиот факултет
Проф. д-р Гoran Ajдински

Изготвил: ВК
Одобрил: МТ

